


# PHÂN LOẠI RÁC

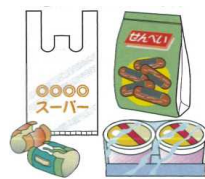
容プ

## Hộp nhựa, đồ nhựa

Thu gom 1 lần / tuần

 Hộp đựng và đóng gói thực phẩm hàng ngày bằng nhựa, (trừ chai nhựa PET).

Túi & Vỏ bọc màng



Cách vứt đồ nhựa, hộp nhựa

- Những hộp đựng đồ ăn thì rửa hay lấy giấy lau qua.
- Nắp chai nhựa và nhãn, móc thì tháo ra và vứt cùng 「hộp nhựa, đồ nhựa」

Còn lại thì vứt cùng các sản phẩm bằng nhựa

“ Sản phẩm làm từ nhựa ”

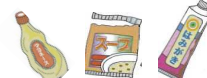
Bát hay xô



Với những đồ bền quá khóa có thể rửa sạch thì vứt cùng với

“ Rác có thể tiêu hủy ”

Vỏ chai, Mayonnaise/ súp / tuýp kem đánh răng



Hãy rửa rồi phân loại cùng hộp nhựa đồ nhựa

Cốc, khay, vỏ



- Khay
- Hộp cơm
- Cốc đựng caramen hay thạch
- Vi thuốc

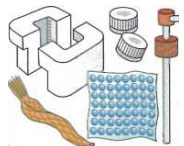
- Túi nylon
- Nhãn, móc chai nhựa
- Túi bánh kẹo
- Vỏ bọc

Chai & Tuýp



- Hộp dầu gội đầu
- Các loại tuýp
- Chai đựng dầu ăn hay gia vị

Các loại khác



- Vòi
- Nắp chai PET
- Xốp
- Lưới
- Các vật liệu đóng gói

製プ

## Sản phẩm làm từ nhựa

6 tuần thu gom một lần

Các sản phẩm ,đồ đạc được làm bằng nhựa, ví dụ như xô, chậu v.v...

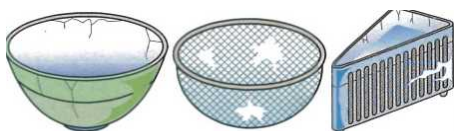


Sản phẩm làm bằng nhựa cứng không có kí hiệu như hình bên . 「 Sản phẩm có khối lượng dưới 10kg, tổng số đo 3 chiều dưới 60cm 」

Cách vứt rác là các sản phẩm làm từ nhựa

- Làm sạch đất đá
- Những đồ bị vỡ cũng có thể vứt cùng
- Ngoài sản phẩm có nguyên liệu từ nhựa, thì các sản phẩm làm bằng kim loại hay tạp chất thì vứt theo “ Rác có thể tiêu hủy ” hoặc “ đồ điện gia dụng cỡ nhỏ, rác kim loại ”

Vật dụng nhà bếp



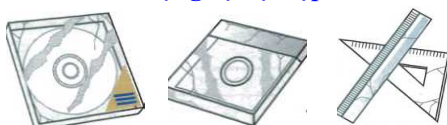
- Bát
- Rổ, rá
- Rổ đựng rác v.v...

Đồ chứa, đựng



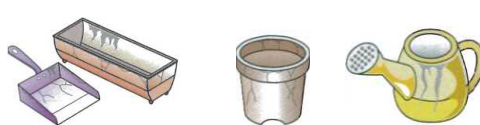
- Can
- Thùng rác
- Xô
- Giỏ xách v.v...

Dụng cụ học tập



- CD/DVD ( Những đồ bằng giấy thì phân loại theo “ giấy, báo cũ ” )
- Kệ sách
- Thước kẻ
- Miếng lót meka, v.v...

Đồ làm vườn

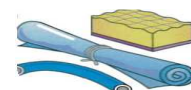


- Bồn trồng cây
- Xéng hút rác
- Chậu trồng cây cảnh
- Bình tưới cây

Những đồ dưới đây vứt theo lịch “ Rác có thể tiêu hủy ”

Vật liệu mềm

- Bọt biển
- Tấm bọt nhựa
- Ống nhựa



Đồ vật có chứa dây sợi

- Băng Video
- Cassette
- Dây đóng gói đồ đạc ( Bao gồm dây nylon, dây PP v.v... )



Đồ vật bằng các chất liệu tổng hợp

- Đĩa game
- Các loại thẻ ngân hàng
- Đĩa phần mềm
- Hộp bút
- Giấy trượt tuyết
- CD/DVD
- Cặp quần áo



Về việc chở rác trực tiếp đến nhà máy xử lý rác  
Rác phải đảm bảo đã được phân loại theo qui định trước khi mang đến

**Thời gian mở cửa**

**Thứ 2- thứ 7**  
8:30 am-11:30 am  
1:00 pm-4:30 pm

Tuy nhiên tùy theo từng loại rác, hay loại xe chở rác cũng như tình hình hoạt động của nhà máy xử lý mà không thể tiếp nhận được.  
Đặc biệt không tiếp nhận rác thải công nghiệp

- 北部清掃センター (Hokubu Seiso Center – Trung tâm vệ sinh phía Bắc) ( Rác có thể thiêu hủy và rác có thể thiêu hủy cỡ lớn ) Địa chỉ 23 Aza Ohira, Kami Katayose, Taira ☎ 34-2301
  - 南部清掃センター (Nanbu Seiso Center – Trung tâm vệ sinh phía Nam)  
( Rác có thể thiêu hủy, rác có thể thiêu hủy cỡ lớn, các loại chai nhựa, lon, chai thủy tinh và các đồ gói đựng bằng nhựa ) Địa chỉ 63 Aza Sakaino machi, Shimogawa, Izumi machi ☎ 56-7963
  - クリンピーの森 (CleanP's Woods) ( Rác không thể thiêu hủy, các loại lon, các loại chai nhựa, các loại chai thủy tinh, các đồ gói đựng bằng nhựa ) Địa chỉ 24-1 Aza Oishizawa, Naka Kamado, Watanabe machi ☎ 56-7512
  - クリンピーの丘 (CleanP's Hill) ( Rác không thể thiêu hủy, rác không thể thiêu hủy cỡ lớn, đồ điện gia dụng cỡ nhỏ ) Địa chỉ 31 Ie no mae, Yamada machi ☎ 63-6216
- ☎ Ngày lễ trung tâm xử lý rác cũng nghỉ

**家電**

**Đồ điện gia dụng cỡ nhỏ, các đồ vật bằng kim loại.**

Sáu tuần thu gom một lần

**Đồ điện gia dụng cỡ nhỏ**



Tổng 3 chiều nhỏ hơn 60cm nhẹ hơn 10kg

**Đồ vật bằng kim loại**



Ví dụ những đồ vật như hình vẽ  
Tổng 3 chiều nhỏ hơn 60cm nhẹ hơn 10kg

**Cách vứt đồ điện gia dụng cỡ nhỏ, các đồ vật bằng kim loại**

- Tháo hết pin ra
- Dao, đinh, kim thì cho vào hộp để vứt cùng với các đồ vật bằng kim loại hay gói bằng giấy báo rồi ghi “キケン” ( nguy hiểm ) ở bên ngoài .
- Với can đựng dầu thì phải dùng hết. Trong trường hợp hãy còn thì dùng vải thấm hết dầu rồi vứt cái vải đó cùng với 「Rác có thể thiêu hủy」
- Ti vi, tủ lạnh, máy sấy quần áo, máy giặt, máy đông lạnh thì liên hệ với siêu thị đồ điện hay nơi thu gom theo chỉ định
- Máy vi tính thì liên hệ với hãng sản xuất
- Lò vi sóng, lò sưởi, bếp ga có lò nướng thì vứt vào ngày 「Rác chỉ định cỡ lớn 」

**大型**

**Rác cỡ lớn**

Thu gom theo nhu cầu, có mất phí

Tổng chiều dài 3 chiều lớn hơn 60cm và nhỏ hơn 180cm  
Nặng hơn 10kg nhẹ hơn 50kg

Những đồ vật theo chỉ định của thành phố

Lò vi sóng, lò sưởi, bếp ga có lò nướng, ghế ngồi cho trẻ em v.v...

Gọi điện và đăng kí với trung tâm tiếp nhận rác cỡ lớn tại khu vực sinh sống.  
Nhân viên sẽ thông báo ngày thu gom và phí thu gom

**Nơi đăng kí**

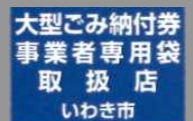
Khu vực Taira, Uchigo, Yotsukura, Ogawa, Yoshima, Miwa, Kawamae, Hisanohama, Ohisa  
**北部地区大型ごみ受付センター ☎ (34) 0053**  
(Trung tâm tiếp nhận rác cỡ lớn các khu vực phía Bắc)

Khu vực Onahama, Nakoso, Joban, Tono, Tabito  
**南部地区大型ごみ受付センター ☎ (92) 0053**  
(Trung tâm tiếp nhận rác cỡ lớn các khu vực phía Nam)

Thời gian mở cửa : 8:30am~5:00pm (Thứ 2-6) (Nghỉ vào thứ 7, CN, ngày lễ , Tết)

**Trước khi gọi điện, hãy đo kĩ các chiều của rác và thông báo lại một cách chính xác khi đăng kí.**

**Cách vứt rác cỡ lớn**



- Mua vé gom rác cỡ lớn với số lượng cần thiết, có bán tại các cửa hàng tiện lợi vv... (Seven-eleven, Familymart, Lawson)  
(Ogata Gomi Shushu Shori Tesuryo Nofu Ken)(520 yên / vé)  
Viết tên lên trên vé, rồi dán lên trên đồ muốn vứt. Bỏ rác ra nơi đã qui định trước 8:30 sáng.

※ Vé mua rồi không thể trả lại. Trước khi mua vé, hãy gọi điện đến trung tiếp nhận để xác nhận giá vé.



# 古紙

## Giấy báo cũ

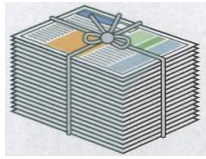
Giấy và bìa cactoon

Thu gom mỗi tháng 1 lần



Phân loại theo kí hiệu bên trái

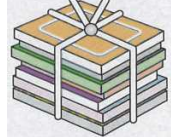
Giấy báo  
(Kể cả giấy quảng cáo)



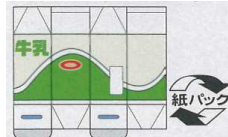
Bìa hộp cactoon  
(trừ băng dính)



Tạp chí  
(đóng thành quyển)



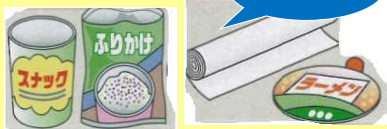
Hộp giấy  
(Rửa sạch và vuốt thẳng)



### Các loại giấy khác



Giấy với hỗn hợp khác

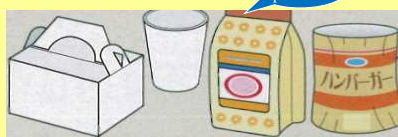


Làm sạch qua

- Vỏ hộp snack • Vỏ gói vừng • Vỏ hộp viên bô bôn tằm • Giấy nền • Nắp hộp mì v.v...



Giấy có dính đồ ăn hay dầu, mỡ



Làm sạch qua

- Hộp bánh gato • Túi đựng bột mì • Túi giấy gói đồ ăn nhanh • Cốc giấy v.v...



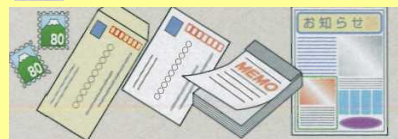
Hộp giấy, túi giấy, giấy gói và những giấy vụn không thể bó, buộc



- Hộp giấy ăn • Vỏ bao thuốc • Túi giấy hay vỏ giấy gói • Lõi màng bọc thực phẩm • Giấy gói kẹo cao su • Gói giấy đũa dùng một lần v.v...



Bưu thiếp, phong bì, giấy in



- Bưu thiếp • Phong bì • Tem • Giấy memo • Giấy fax • Các loại giấy v.v...

Cách vứt giấy báo, bìa cactoon, tạp chí, hộp giấy

- Phân loại, rồi buộc thành từng gói một

Cách vứt các loại giấy khác

- Cho vào túi giấy, gấp miệng lại rồi lấy dây buộc theo hình chữ thập hay lấy dập ghim miệng túi lại. ( Trong trường hợp không có túi giấy, thì buộc dây theo hình chữ thập cũng được)



Buộc theo hình chữ thập

Dập ghim miệng túi

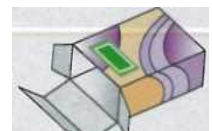
Những thứ sau nên phân loại vào rác có thể tiêu hủy

Giấy bị vấy bẩn



- Giấy dính thức ăn bẩn
- Giấy ăn

Giấy bị ám mùi



- Hộp đựng hương

Giấy chống thấm dầu



- Hộp kem

Hỗn hợp giấy khác



- Tem dán
- Băng dính
- Ảnh

## Quyết định thu gom giấy, báo cũ hay bìa cactoon sẽ được đưa ra vào buổi sáng của ngày đã qui định

Về việc ra quyết định thu gom còn phụ thuộc vào thời tiết của thành phố của ngày hôm đó, tùy từng khu vực mà có thể xảy ra trường hợp tuy trời mưa vẫn tiến hành thu gom hoặc có thể không mưa nhưng việc thu gom vẫn phải hoãn hoặc tạm dừng.

Vì thế **không nên tự quyết định** mà hãy xác nhận lịch thu gom có được thực hiện hay không qua các biện pháp dưới đây

**Vào tầm khoảng 7:30 ngày thu gom theo lịch**

**Sẽ thông báo bằng điện thoại (hướng dẫn tự động ☎ 56-6596), trang web của thành phố hay ứng dụng phân loại rác cũng như trang chuyên dụng của điện thoại di động**

Trong trường hợp không tiến hành thu gom sẽ "HOÃN" đến cùng ngày của tuần sau, nhưng sau khi hoãn có thực hiện thu gom hay không thì việc đó sẽ được quyết định vào sáng ngày dự kiến của tuần sau. Trong trường hợp sáng ngày dự kiến mà không thực hiện thu gom thì tháng đó sẽ "TAM DỪNG" không thu gom nữa.

Trong trường hợp "TAM DỪNG" thì vào ngày qui định theo lịch của tháng sau, việc ra quyết định thu gom cũng sẽ được thực hiện theo đúng như qui định

Sau khi đã ra quyết định cuối cùng thì dù thời tiết có thay đổi như thế nào đi nữa thì quyết định cũng sẽ **KHÔNG THAY ĐỔI**.

※ Cũng có những nơi tiếp nhận thu gom giấy báo cũ trực tiếp. Hãy liên hệ với Tổ chức hỗ trợ thu gom giấy báo cũ (☎ 21-7104) để biết thêm thông tin chi tiết.



缶・ペ

## Các loại lon và Chai nhựa

びん

## Chai thủy tinh

Thu gom 2 tuần một lần

### Các loại lon - Các loại chai nhựa

- Lon đựng đồ uống (thiếc, nhôm) đồ hộp hay nắp đồ hộp
- Các loại nắp bằng kim loại của chai thủy tinh hay các loại chai xịt
- Các loại chai nhựa



Phân loại theo kí hiệu bên trên

### Các loại chai thủy tinh

- Các loại nắp chai thủy tinh bằng kim loại thì phân loại vào “Lon & Các loại chai nhựa”

Hai túi khác nhau



### Cách vớt các loại lon và chai nhựa

- **Xúc rửa qua nước** • Với những lon đồ hộp, hay lon thức ăn của động vật thì xúc rửa qua nước loại bỏ hết đồ ăn bên trong
- **Bỏ cả lon lẫn chai nhựa vào cùng một túi**
- **Các loại nắp bằng kim loại cũng vớt vào cùng một túi**
- **Nắp và nhãn của chai nhựa thì tháo ra và vớt cùng “Hộp nhựa, đồ nhựa**
- **Chỉ vớt các bình hay chai xịt khi đã sử dụng hết**
- **Không cần mở lỗ** ( Không được bỏ vào cùng với rác không thể thiêu hủy )
- Với vỏ hộp đựng bánh, rong biển, chè thì bỏ cùng “Đồ điện gia dụng cỡ nhỏ”

### Cách phân loại chai thủy tinh

- **Xúc rửa qua nước** • Không bỏ chung cùng một túi với lon hay chai nhựa
- **Vỏ chai bia hay chai rượu thì hãy trả lại cửa hàng đã mua.**
- **Nắp bằng kim loại thì vớt cùng với “ Lon và chai nhựa”**
- **Vỏ chai nước hoa rượu hoa quả thì vớt cùng với “ Rác không thể thiêu hủy”**

Pin Lithium ion đã bị biến dạng hay bị vỡ có khả năng là nguyên nhân gây ra cháy nổ trong quá trình thu gom vì thế thành phố không thể thu gom. Hãy mang trực tiếp đến thùng thu gom tại các siêu thị điện máy (nơi có hỗ trợ thu gom tái chế)

可燃

## Rác có thể thiêu hủy

Thu gom 2 lần một tuần

- Nhỏ hơn 60cm và nhẹ hơn 10kg
- Thức ăn thô, thức ăn thừa
- Giấy vụn không thể vớt cùng giấy báo cũ
- Quần áo, sản phẩm làm từ bông sợi
- Sản phẩm từ gỗ, cành cây, lá khô



Có chế độ hỗ trợ với máy xử lý rác hữu cơ dành cho hộ gia đình

Liên hệ với Phòng xúc tiến giảm lượng rác thải của thành phố ☎22 - 7440

### Cách vớt rác có thể thiêu hủy

- **Vẩy sạch nước**
- **Các loại chăn hay thảm thì buộc gọn có kích thước dưới 60cm .**
- **Cành cây thì cắt ngắn hơn 60cm rồi bó gọn với đường kính không quá 20cm (mỗi lần không quá 2 bó)**
- **Phân của vật nuôi thì cuộn kĩ vào giấy rồi mới vớt .**

電池

Pin

Đừng quên

Thu gom 2 lần / năm

- Pin đã được sử dụng
- manganese
- alkaline
- Oxit bạc v.v...



### Cách vớt

Cho vào túi trong suốt có thể nhìn thấy bên trong. Thành phố không thu gom các loại pin sạc hay pin cúc áo. Mang đến thùng thu gom tại các siêu thị điện máy

不燃

## Rác không thể thiêu hủy

Thu gom 6 tuần 1 lần

- Nhỏ hơn 60cm và nhẹ hơn 10kg
- Sản phẩm làm từ thủy tinh, bông den
- Chai thủy tinh bản
- Đồ gốm sứ
- Bột lửa



### Cách vớt rác “ không thể thiêu hủy”

Với những đồ thủy tinh bị vỡ thì gói gọn vào giấy báo rồi ghi “キケン” (nguy hiểm) lên trên giấy báo đó

不可

## Những đồ không thu gom

Thành phố sẽ không thu gom những đồ dưới đây. Hãy liên hệ với những nơi xử lý chuyên môn

- Những đồ thuộc điện tái sử dụng ( Ti vi, Máy giặt, máy sấy quần áo, tủ lạnh, máy điều hòa )

【Cửa hàng điện máy nhỏ, ※ những nơi thu gom được chỉ định】

※ Những nơi thu gom được chỉ định / Sanko ☎58-4308 /

Iwaki Tsu'un, Văn phòng Taira, Trung tâm vận tải Otsurugi ☎75-0550

• Máy tính cá nhân (liên hệ với hãng sản xuất)

• Xe máy (liên hệ với cửa hàng kinh doanh có giấy phép về xử lý xe cũ)

- **Những đồ vật khó xử lý ...** Bộ phận xe hơi, bình cứu hỏa, két sắt chống cháy, hệ thống làm nóng nước bằng điện, thùng phi, Lốp ô tô, ác qui, vật liệu xây dựng, bồn tắm, chậu tắm, lò sưởi dầu, piano, nồi hơi...

• **Chất thải công nghiệp**

• **Độ dài hơn 180cm và nặng hơn 50 kg**

• **Đồ nguy hiểm:** Xăng, dung môi, thuốc độc loại mạnh, thuốc trừ sâu, bình ga...

• **Số lượng mỗi lần bỏ ra quá nhiều...** Chuyển nhà, dọn nhà, dọn vườn.

## Tải ứng dụng

Đọc mã QR bên dưới để tải phiên bản thích hợp



※ Truy cập trang web của thành phố để biết thêm chi tiết về cách sử dụng và cài đặt ban đầu

● Mỗi gia đình chỉ được vứt tối đa là **2 túi/ lần** (Nếu vứt nhiều quá số lượng qui định / lần thì không thể thu gom được. Hãy chú ý)

## Về việc sử dụng và quản lí nơi qui tập rác

**Phân loại và bỏ vào túi theo qui định của thành phố.**

**Mang rác ra nơi qui định trước 8:30 sáng**

- Nơi qui tập rác được chọn ra để qui tập rác của những người sống lân cận.
- Không vứt rác ngoài nơi qui tập của khu vực mình sinh sống.
- Thành phố sẽ không thu gom những thứ được bỏ ra nơi qui tập không đúng qui định như những thứ sau:

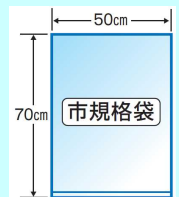
【 Rác không được phân loại theo qui định, rác cỡ lớn, đồ điện gia dụng trong danh sách tái sử dụng (điều hòa, TV, máy giặt, máy sấy quần áo, tủ lạnh, tủ cấp đông), máy tính cá nhân, rác công nghiệp, lượng rác nhiều vượt quá qui định (rác chuyển nhà, dọn vườn, cành cây)...】

## Túi do thành phố qui định

**Khi phân loại rác phải bỏ vào túi đựng rác do thành phố qui định.**

Rác sinh hoạt

- ① Túi nilon, không màu, 50cm X 70cm
- ② Mỗi nhà nhiều nhất là 2 túi cho mỗi lần vứt  
Chú ý: Nếu bỏ quá nhiều một lần sẽ không thu gom hết
- ③ Với những loại rác không vứt bằng túi đựng rác do thành phố qui định thì ghi “ ㇏ ” lên túi (có thể ghi trên giấy rồi dán lên) để thông báo đây là rác ※Cỡ dưới 60cm nặng dưới 10kg



Rác văn phòng (không phải rác sinh hoạt)

- ① Với rác văn phòng (không phải rác sinh hoạt) thì phải cho vào túi chuyên dụng (150 yên/ túi)
- ② Túi đựng rác văn phòng được bán ở các cửa hàng tiện lợi (Seven-eleven, Familymart, Lawson)...



※ Đọc kĩ qui định bỏ rác ở bên phải .

## Rác văn phòng (không phải rác sinh hoạt)

Bất kể các loại rác nào từ văn phòng cũng được tính là rác văn phòng. Người quản lý phải có trách nhiệm xử lý rác theo đúng qui định .

Rác văn phòng được phân loại ra làm hai loại (1) “rác công nghiệp” (2) “và các loại rác văn phòng”.  
(2) chỉ chấp nhận rác có thể thiêu hủy. Có thể xử lý theo qui định của cơ sở xử lý rác của thành phố  
Hãy xử lý theo một trong những cách dưới đây

- ① Các cơ sở thu gom rác có giấy phép của thành phố
- ② Mang trực tiếp đến Nanbu seiso Centre (trung tâm vệ sinh phía Nam)
- ③ Bỏ vào túi chuyên dụng rác văn phòng và vứt ra nơi tập rác sinh hoạt

※ Theo qui định rác văn phòng được xử lý theo ① hay ②. Trong trường hợp ít thì có thể bỏ vào túi chuyên dụng và bỏ ra nơi qui tập rác sinh hoạt. Trường hợp này phải hỏi ý kiến người quản lý nơi qui tập rác .

## LỊCH THU RÁC 【Ý NGHĨA KÍ HIỆU】

可燃

RÁC CÓ THỂ THIÊU HỦY

容プ

HỘP NHỰA, ĐỒ NHỰA

不燃

RÁC KHÔNG THỂ THIÊU HỦY

家電

ĐỒ ĐIỆN GIA DỤNG CỖ  
NHỎ, CÁC ĐỒ VẬT BẰNG  
KIM LOẠI

缶・ペ

LON & CHAI NHỰA

びん

CHAI THỦY TINH

古紙

GIẤY BÁO CŨ & BÌA HỘP CỨNG

製プ

SẢN PHẨM LÀM TỪ NHỰA

電池

PIN